



第06版:华侨华人

本版新闻

- 我们在纽约创办中文书店（侨界关注）
- 华人社区
- 赫哲族鱼皮文化在伦敦
- 采摘秋茶（侨乡新貌）
- 责编：杨宁 邮箱：guojihwb@126.com

01版：要闻	02版：要闻	03版：要闻	04版：要闻·港澳台
05版：视觉广角	06版：华侨华人	07版：文化万象	08版：融媒时代
09版：科教观潮	10版：外媒看中国	11版：世界遗产	12版：旅游天地

返回目录 放大 缩小 全文复制 下一篇

我们在纽约创办中文书店（侨界关注）

杨宁 范晨男

《人民日报海外版》（2023年09月18日 第06版）



重音姐妹书店一周年纪念活动现场。受访者供图

实体书店拥有设计精良的空间、提供与纸质书籍直接接触的场所、创造作家与读者互动的机会，因此，在互联网时代，实体书店依然发挥着不可替代的作用。海外中文书店则还具备另一个功能：为同胞提供属于自己的文化空间。

志同道合

来自四川宜宾的李骄阳是一名诗人和艺术家。“我喜欢文学，从小便开始用中文写作。一次偶然机会，我看到了一部关于作家聂华苓和她创办的爱荷华作家工作坊的纪录片，便决定到纽约进行写作。现在，我已经习惯双语写作了。”李骄阳说。

2019年，李骄阳与同为作家的钟娜共同创办了双语文学平台重音社，旨在搭建一个为华侨华人服务的双语文学平台。“我们的英文或许带有口音，但我们希望在异乡发出自己的声音，也希望更多人能够参与其中。”李骄阳说。

过去4年中，重音社策划和筹办了数百场线上线下跨界文学活动，吸引了众多作家、学者和艺术家参与。

李骄阳说：“纽约有许多华侨华人，但属于华侨华人的文化空间却很少。仅有的几个，也比较偏远。所以，我想开一家中文书店，让重音社落地线下，也让身处异乡的华侨华人，能在熟悉的文字中找到心灵慰藉。”

2022年，诗人、教育业企业家林小颜的加入加速了重音社落地线下的进程。很快，重音姐妹书店正式成立。

林小颜表示：“我一直有一个开书店的梦想。遇到骄阳后，我们一拍即合。重音社的线上服务偏重双语创意写作，比较严肃和专业；线下的重音姐妹书店空间则更偏向于提供综合艺术服务，涉及视觉艺术、时尚、设计等多个领域。我们希望吸引更多‘千禧一代’的年轻人。”

“虽然经营实体书店需要投入许多时间和精力，但因为有志同道合的人相伴，我们一点都不觉得累。我和骄阳在找场地、买装饰、进货、选书、策划各种线下活动的过程中得到了很多乐趣。”林小颜说。

分享故事

在重音姐妹书店，不仅能读到海外华侨华人及大陆、港澳台作家的双语书籍，还能参与专为华侨华人组织的文化沙龙。书店还会开展实验文学、艺术书、小册子等独立出版项目。

2022年8月，重音姐妹书店开展了第一场线下活动——作家、艺术家黄安澜的新书发布会。书中收录了黄安澜2020至2022年在上海、北京、香港、美国等地书写的75首诗和24篇散文。通过前期宣传和精心布置场地，这次线下活动吸引了不少人参与。

林小颜说：“之后，我们经常书店开展活动并录制视频发布到网络平台，希望用好玩的方式吸引年轻人进入文学世界。”

与线上的重音社类似，重音姐妹书店也是一个为创作者服务的空间。在书店，读者可以拆开书的包装，在书上进行勾画，并留下自己的想法。

“有一次，我的一个朋友要搬家，便拿了许多书到我们书店。有个在耶鲁读书的女博士在其中一本书上留下了自己的评论。我们将这个过程拍摄下来发布到网络上，引起了网友的关注。在书店，大家可以带着质疑的态度审视每一本书，我们也可以进行讨论。这样，我们的书才有可能越写越好。”李骄阳说。

书店里每天都有形形色色的人光顾，他们带来了自己的故事和想法。李骄阳说：“有一天，我在看店时，先后接待了三名客人：一名文学博士，她与我分享自己在学术上的瓶颈，还说自己产生了从事艺术的想法；一名艺术家，她想放弃艺术投身‘码农’事业；一名‘码农’，她说工作让她如牛负重，唯一开心的事就是写诗，所以希望可以投身文学的海洋。我觉得特别有趣，生活在同一个时空的她们其实互相憧憬着彼此的生活。”

行而不辍

重音姐妹书店是一家书店，也是一个将书籍和展览相结合的多功能空间。李骄阳和林小颜在此开展写作工坊、艺术展览、读书会、电影观影会等活动。

“许多来到书店的顾客都是艺术家、创作者等。因此，我们格外关注书的创作过程及来访者的体验。”李骄阳说。

李骄阳和林小颜非常重视写作的跨媒介、跨地域和跨语言融合。“诗歌、小说不仅是纸上的‘阳春白雪’，还可以与影像、表演相结合。”李骄阳说。

林小颜曾进行“声音诗”的创作实验并在工作坊中分享：“我在夏威夷时想完成一个电音作品，便搜集了鸟鸣、潮涌、风铃等声音作为素材。受骄阳的启发，我认为电音和诗可以很好地结合在一起。电音具有灵动、自由、多变等特征，与我的诗歌高度契合。电音也可以让朗诵的声音富有多种变化，让诗歌的层次更丰富。”

2023年3月23日，重音姐妹书店与艺术家崔左合作，举办了一场名为“汉字中的女性”的展览。该展览收集带有女字旁的汉字，探索其含义，讨论与中国女性有关的话题，邀请观众阅读记录中国女性真实经历的书籍。展览通过书籍、音频和沉浸式视觉空间，给观众带来独特的体验。

李骄阳表示：“我们希望构建一个法国作家布朗肖所说的文学空间，用策展的方式做书店，用诗歌和剧场的逻辑做沉浸式展览。我们希望来书店看展的人，不是来买一本书或一幅画装点门面，而是在这个空间里进行思考，拥有独立见解。”

“未来，我会持之以恒，把小事做好，选好每一本书、办好每一个展览、做好每一个工作坊，也希望每一个来到这里的人能够找到某种归属。”林小颜说。